



**Duschhocker/
Toilettenstuhl**
Gebrauchsanweisung

**Shower stool/
Commode chair**
Operating instructions

**Tabouret de douche/
Chaise percée avec
accoudoirs et seuil**
Mode d'emploi

**Sgabello per la doccia/
Sedia comoda**
Istruzioni per l'uso

**Taburete de ducha/
Silla WC**
Manual de instrucciones

**Banco de duche/Cadeira
de casa de banho**
Manual de instruções

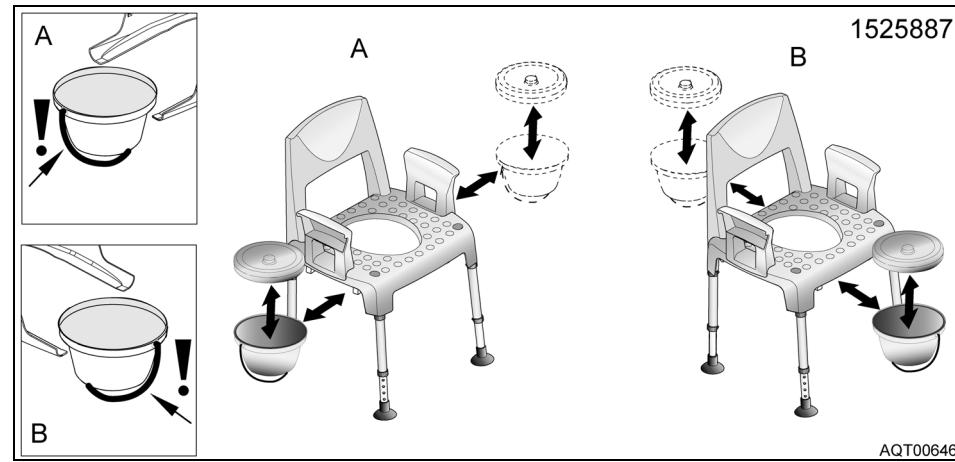
Douchekruk/Toiletstoel
Gebruiksaanwijzing

Duschpallen/Toalettstol
Bruksanvisning

Suihkujakkara/WC-tuoli
Käyttöohje

Dusjkrakk/Toalettstol
Bruksanvisning

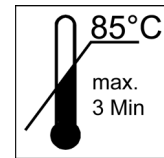
Badetaburet/Toiletstol
Betjeningsvejledning



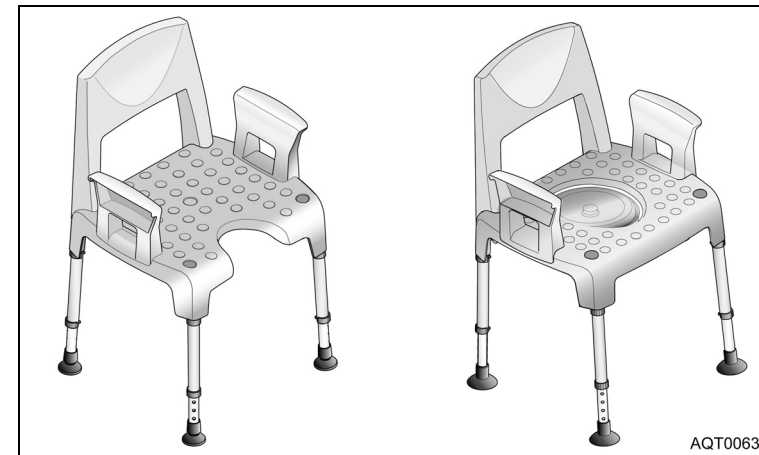
Reinigen
Cleaning
Nettoyage
Pulizia
Limpeza
Reinigen
Rengöra
Puhdistaminen
Rengjöring
Rengöring



Ohne Scheuermittel reinigen
Clean without scouring agent
Ne pas utiliser de produits récurrents pour le nettoyage
Non pulirlo con prodotti abrasivi
No utilizar productos abrasivos para su limpieza
Não utilize produtos de limpeza abrasivos
Zonder schuurmiddelen reinigen
Använd inte skurmedel
Puhdista ilman hankausaineita
Bruk ikke skuremidler ved rengjøring
Vask med ordinært rengjørings- og desinfeksjonsmidler med ph verdi under 7,5, børste og klut
Rengør uden skuremidler



Reinigung mit Hochdruckreiniger erlaubt; Reinigungstemperatur max. 85 °C für 3 Minuten.
Cleaning with high pressure cleaning device permitted. Max. cleaning temperature 85 °C for 3 minutes.
Nettoyage avec nettoyeur à haute pression autorisé, température de nettoyage max. 85 °C pendant 3 minutes.
Per la pulizia è possibile utilizzare un'idropulitrice; temperatura max. durante la pulizia 85 °C per 3 minuti.
Se autoriza la limpieza con un dispositivo de limpieza de alta presión; temperatura máx. de limpieza 85 °C durante 3 minutos.
É permitida a limpeza com um aparelho de limpeza a alta pressão; temperatura máx. de limpeza 85 °C durante 3 minutos.
Reinigung met hogedrukreiniger toegestaan, reinigingstemperatuur max. 85 °C gedurende 3 minuten.
Rengöring med högtryckstvätt är tillåten; rengöringstemperatur max. 85 °C under 3 minuter.
Puhdistaminen korkeapainepuhdistimella sallittu; puhdistuslämpötila maks. 85 °C 3 minuutin ajan.
Kan rengjøres med høytrykksvasker; rengjøringstemperatur maks. 85 °C i 3 minutter.
Rengöring med højtryksrensere tilladt; rengöringstemperatur maks. 85 °C i 3 minutter.



AQT00639



AQT00640

D
INVACARE[®] AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.com

CH
MOBITEC Rehab AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
switzerland@invacare.com
Internet www.mobitec-rehab.ch

A
MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 10
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-0
Telefax 06232 5535-4
E-Mail office@mobitec-austria.com
austria@invacare.com

FIN
Algol-Trehab Oy
Karapellontie 6
P.O. Box 13
02611 Espoo
Puhelin 09 50991
Fax 09 595 006
E-mail info@algol.fi
Internet www.algol.fi

F
INVACARE[®] Poirier S.A.S.
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

DK
NEBA AS
Baldersbuen 17, Box 220
DK-2640 Hedehusene
Telefon 046 59 01 77
Telefax 046 59 01 97
E-mail neba@neba.dk
Internet www.neba.dk

S
INVACARE[®] AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Telefon 08 761 70 90
Telefax 08 761 81 08
E-Post sweden@invacare.com
Hemsida www.invacare.se

P
INVACARE[®] Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Ballo
Telefone 225 1059 46/47
Telefax 225 1057 39
E-mail portugal@invacare.com

N
INVACARE[®] AS
Grensesvingen 9
Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

NL
RvS Nederland
Bolderweg 6
NL-1332 Almere
Telefoon 036 532 04 50
Fax 036 532 13 08
E-Mail info@rvsnederland.nl
Internet www.rvsnederland.nl

E
INVACARE[®] S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Teléfono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

GB
INVACARE[®] Ltd
South Road
Bridgend Industrial Estate
UK-Bridgend CF31 3PY
Telephone 01656 664321
Telefax 01656 667532
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

I
INVACARE[®] Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62
I-36016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

IRL
INVACARE[®] Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road
Swords, County Dublin - Ireland
Telephone 1 810 7084
Telefax 1 810 7085
E-mail ireland@invacare.com

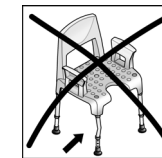
B **L**
INVACARE[®] nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel. 050 83 10 10
Fax 050 83 10 11
E-mail belgium@invacare.com
Internet www.invacare.be

EU
European Distributor Organisation
INVACARE[®]
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Telefon 05731 754 540
Telefax 05731 754 541
E-mail edo@invacare.com

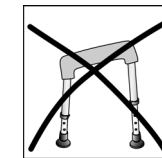
AQT-0015-03-XL

© 2009 INVACARE[®] AQUATEC GmbH D-88316 Isny
Art.-Nr.: 16510 - Stand 03/09

Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Indicazioni di sicurezza
Indicaciones de seguridad
Instruções de segurança
Veiligheidsinstructies
Säkerhetsanvisningar
Turvaohjeet
Sikkerhetskshenvisninger
Sikkerhedshenvisninger



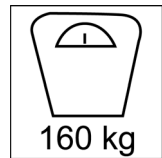
Bei Defekt nicht verwenden
Do not use if defective
Ne pas utiliser en cas de défaut
Non impiegarlo se difettoso
No utilizar en malas condiciones
Não utilizar se estiver danificado
Indien defect niet gebruiken
Använd inte produkten om den är trasig
Älä käyttää viallista tuotetta
Må ikke brukes når den er defekt
Må ikke anvendes, hvis den er defekt



Alle Beine gleiche Höhe
All legs at the same height
Tous les pieds doivent être placés à la même hauteur
Tutte le gambe regolate alla stessa altezza
La misma altura para todas las patas
Todas as pernas com a mesma altura
Alle poten op gelijke hoogte
Alle ben ställs in på samma höjd
Kaikki jalat yhtä korkeita
Alle beina skal ha lik høyde
Alle ben samme højde

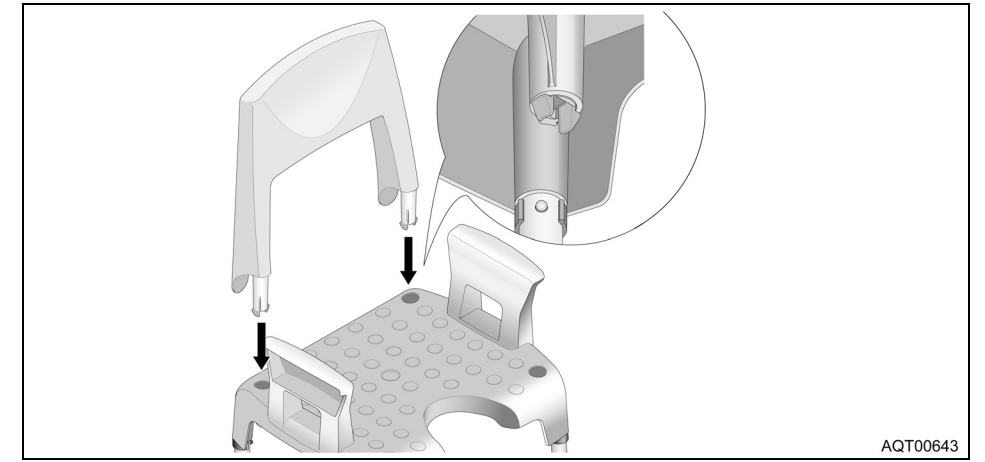
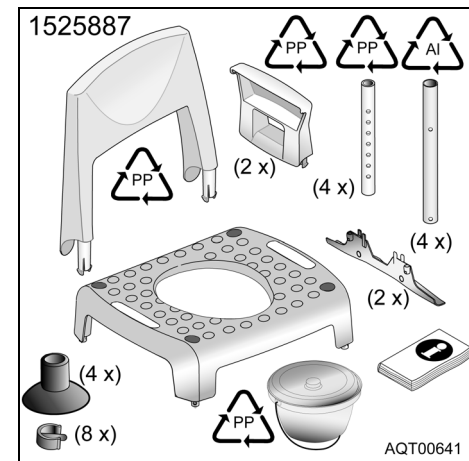
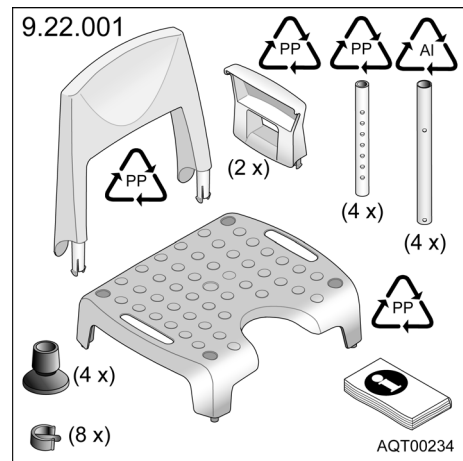
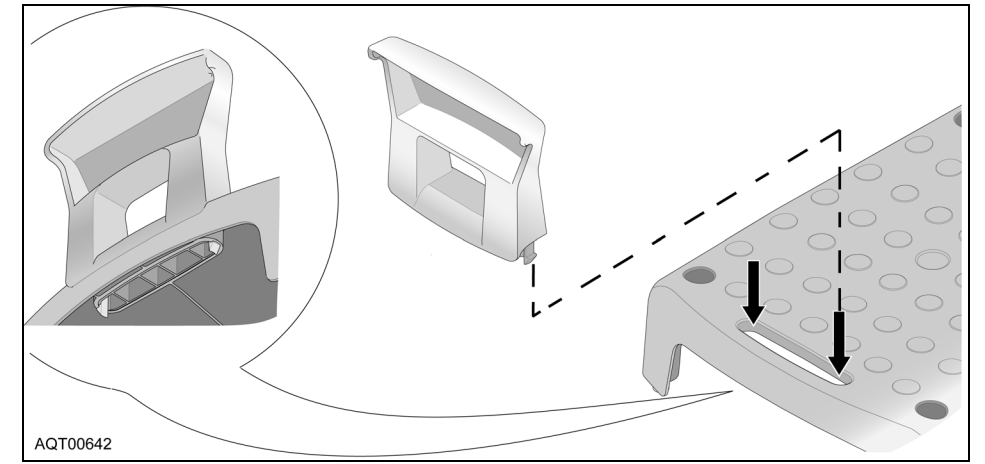
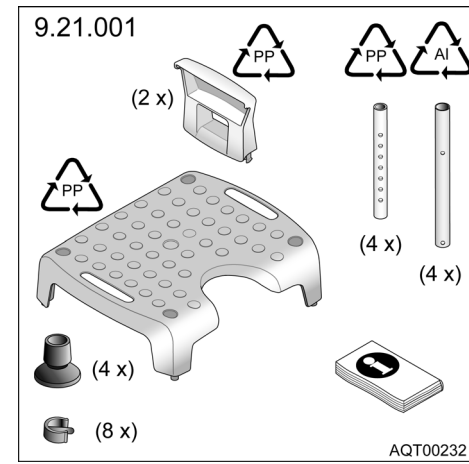
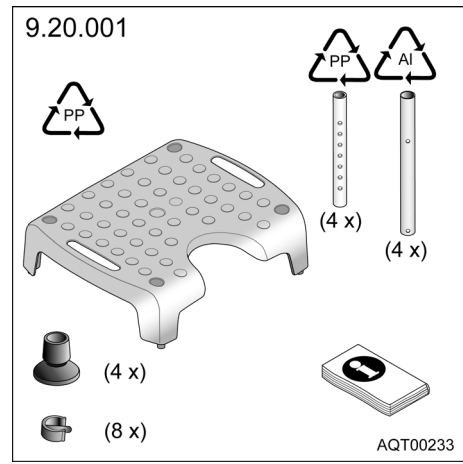


Absturzgefahr
Danger of falling
Risque de chute
Pericolo di caduta
Peligro de caída
Perigo de queda
Gevaar voor vallen
Risk att ramla
Putoamisvaara
Fare for å falle
Fare for at falde ned

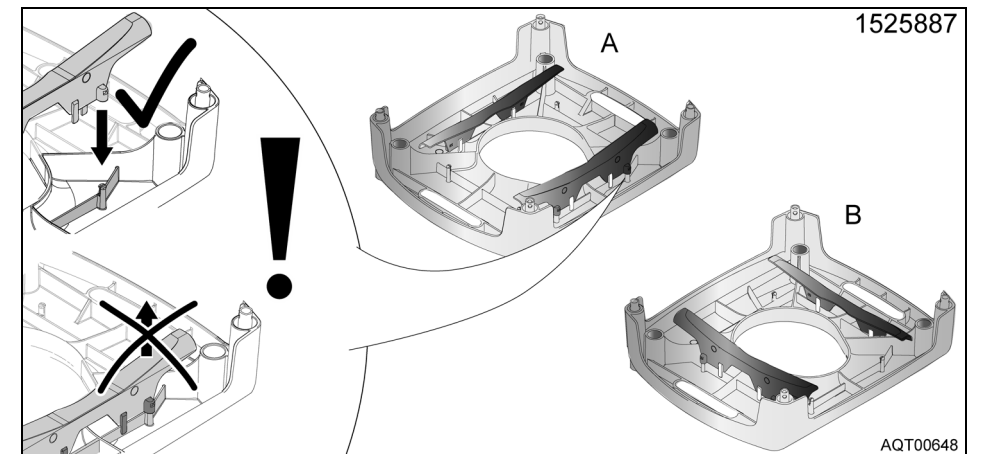
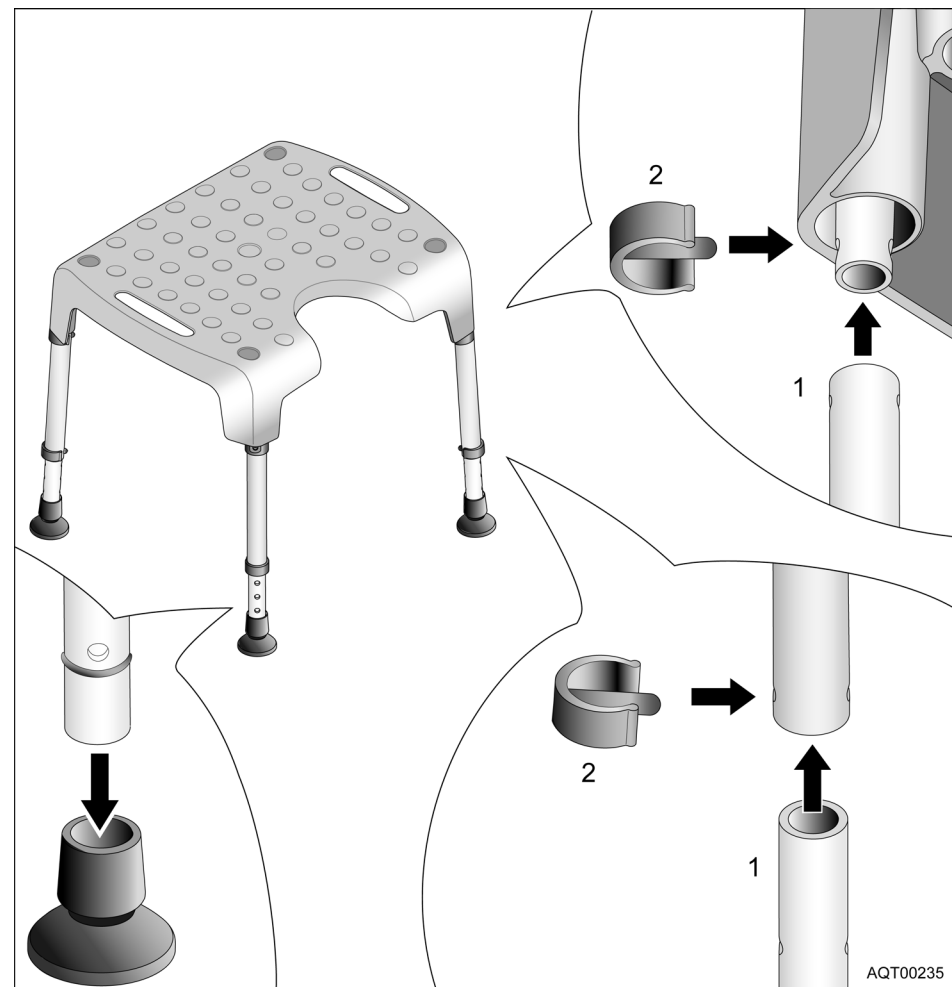


Max. Belastung
Max. load
Charge max.
Portata max.
Carga máx.
Peso máximo
Max. belasting
Max. belastning
Maks. kuormitus
Maks. belastning
Maks. belastning

Lieferumfang
 Scope of delivery
 Volume de livraison
 Fornitura
 Volumen de entrega
 Volume de entrega
 Omvang van de levering
 Leveransomfatning
 Toimituskokonaisuus
 Leveringsomfang
 Indeholdt i leveringen



Montieren
 Mounting
 Montage
 Montaggio
 Montar
 Montagem
 Monteren
 Montering
 Asennus
 Montering
 Montering



Benutzen
 Use
 Utilisation
 Utilizzo
 Utilización
 Utilização
 Gebruiken
 Användning
 Käyttö
 Bruk
 Brug

